THE WALKING DEAD
Image
SKYBOUND
86
DEWS!
KIRKMAN
ADLARD
RATHBURN
PUTAH

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza e cores da capa

VON DEWS!
Tradução, adaptação e extras

PUTAH CLUBBER MOR
Letras

SINA GRACE editor

ANTERIORMENTE:
Os sobreviventes deram um jeito nas consequências de uma imensa deflagração de errantes. Rosita abandonou Abraham após jogá-lo na parede a respeito de seu caso com Holly. Rick pausou sua vigília a um Carl ferido e comatoso para lamentar as perdas que tiveram, e criar planos a longo prazo para a posse do grupo. Rick retorna à cama de Carl e Andrea se junta a ele, oferecendo apoio. Juntos eles testemunham um milagre: Carl tosse.

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
ceo

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

www.skyboundent.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

vertigemhq.blogspot.com
www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #86. June 2011. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2011 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 380073

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM

CARL?

CONSEGUE ME OUVIR?

VOCÊ VIU AQUILO? ELE SE *MEXEU.*

VI SIM.

ELE MEIO QUE SE CONTRAIU. DESCULPA, RICK... MAS ELE AINDA NÃO ABRIU OS OLHOS, NÃO ESTÁ SAINDO DESSA.

TÔ TÃO ALEGRE QUE NEM PENSEI NISSO.

PERAÍ.

O CARL SE MEXEU.

O QUE QUER DIZER COM "SE MEXEU"?

ELE ERGUEU A CABEÇA E TOSSIU.

O QUE SIGNIFICA?

PODE SER QUALQUER COISA, PODE NÃO SER NADA... TEM COMO VOCÊ SAIR UM INSTANTE?

PERDÃO, SÓ QUERO CHECAR UMAS COISAS, E É MELHOR NÃO SER DISTRAÍDA.

POR FAVOR.

RICK...

ESTOU BEM.

QUER BEBER ALGUMA COISA? ÁGUA?

QUERO, OBRIGADA.

CERTO...

COMO ELE TÁ? ESTÁ TUDO CERTO?

ELE ESTÁ ESTÁVEL.

PERMANECE EM COMA, NÃO SEI O QUE VOCÊ VIU, MAS NÃO É INCOMUM DE PACIENTES EM COMA TEREM BREVES MOVIMENTOS ESPONTÂNEOS.

NÃO É NEM UM BOM NEM UM MAU SINAL. ELE NÃO ESTÁ ACORDANDO. INFELIZMENTE.

VOCÊ DEVE SE LEMBRAR, UMA GRANDE PARTE DA CABEÇA DELE FOI DANIFICADA. COMO JÁ TE DISSE, NÃO HOUVE UM TRAUMA SEVERO PARA O CÉREBRO, ELE TEVE SORTE... MAS NÃO É UMA PARTE QUE EU POSSA...

OLHA... ELE NÃO ESTÁ FORA DE PERIGO AINDA.

E QUANDO ELE ACORDAR, AINDA NÃO SABEMOS EM QUE CONDIÇÃO VAI ESTAR...

KNOCK! KNOCK!

TÔ INDO, JÁ VAI!

HÃ...

EUGENE?

OI... HM... QUAL O PROBLEMA?

NENHUM, EU SÓ... NÃO ESTAVA ESPERANDO NINGUÉM.

O QUE *QUER*, ROSITA?

O QUE PARECE QUE EU QUERO?

PRECISO DE UM LUGAR PRA FICAR POR UM TEMPO.

QUÊ?

POR QUÊ?

VAI ME DEIXAR ENTRAR PELO MENOS?

CLARO, MAS... O QUE ACONTECEU?

PRECISAVA SAIR DE PERTO DO ABRAHAM ANTES QUE ***MATASSE*** ELE.

ELE TÁ TRANSANDO COM A HOLLY, DÁ PRA ACREDITAR?

OH, EU NÃO FAZIA IDEIA... SINTO MUITO.

VOCÊ... PODE FICAR AQUI O QUANTO QUISER. MAS... POR QUE AQUI... ***COMIGO?***

NÃO TORNE ISSO CONSTRANGEDOR, TÁ BOM?

VOCÊ ***SABE*** POR QUÊ.

NÃO, NÃO SEI.

OLHA SÓ, AS COISAS TÊM SIDO TENSAS DESDE QUE DESCOBRIMOS QUE VOCÊ MENTIU PRA GENTE O TEMPO TODO... ENTÃO TIVEMOS QUE TE ***PROTEGER***... MAS ISSO NÃO MUDA MUITA COISA...

VOCÊ É O ÚNICO AMIGO QUE EU TENHO AQUI.

TÁ BOM?

RICK?

RICK, TÁ TARDE E... NÃO HÁ NADA QUE VOCÊ POSSA FAZER AQUI... NÃO HÁ MOTIVO PARA FICAR AQUI. POR FAVOR, SE ELE ACORDAR, VOU CHAMAR VOCÊ PESSOALMENTE.

SÓ VAI PRA CASA E DURMA UM POUCO. ISSO NÃO É BOM PARA VOCÊ.

SE DER NA MESMA PRA VOCÊ, EU REALMENTE GOSTARIA DE FICAR E...

TÁ TUDO CERTO AÍ?

SINTO MUITO, NÃO SABIA QUE...

VOU... SAIR DO SEU PÉ.

EI.

AH, SINTO MUITO.

NÃO SINTA.

TE VI NO MEIO DAS CASAS... MAS NÃO SABIA EXATAMENTE O QUE VOCÊ ESTAVA FAZENDO.

NÃO PRETENDIA ME INTRO-METER.

SEM PROBLEMA. DE QUALQUER FORMA, ESTÁ MUITO FRIO PRA FAZER ISSO.

MORGAN

SINTO FALTA DELE TAMBÉM. MORGAN ME AJUDOU DE VERDADE NO COMEÇO... ELE ERA UM BOM HOMEM.

SINTO QUE NÃO TIVE CHANCE O BASTANTE PRA CONVERSAR COM ELE PERTO DO FIM... COM TUDO QUE ESTAVA ACONTECENDO.. MAS MESMO ASSIM GOSTARIA DE TER TIDO A CHANCE DE DIZER ADEUS.

ACREDITE, NÃO GOSTARIA.

NÃO FOI... NÃO É LEGAL... VER ELES VOLTANDO.

AHAM.

DE ALGUM MODO, COM MORGAN FOI PIOR. EU NÃO ERA GENTIL COM ELE... MAS ESTAVA TENTANDO SER, ACHO QUE PUS ISSO ATRÁS DE MIM.

A QUESTÃO É QUE SENTIA COMO SE ESTIVESSE CONSTRUINDO ALGO COM MORGAN. NÃO ERA SÓ SEXO, NÃO ERA SÓ COMPANHIA.

EU QUERIA UMA VIDA COM ELE.

NÃO É ENGRAÇADO...?

NEM TANTO, ACHO QUE É O QUE TODO MUNDO QUER.

NÃO, QUER DIZER... DEPOIS DE TUDO QUE ACONTECEU, POR QUE EU PENSARIA ISSO... QUE PODERIA SER FELIZ? IGUAL VOCÊ E A JESSIE...

O QUE HÁ DE ERRADO COM A GENTE?

...

DE QUALQUER MANEIRA... ESTÁ TARDE.

O AGLOMERADO DE CARROS DEVIA COMEÇAR ALI. DEVEM FICAR AFASTADOS O SUFICIENTE PARA ALGUÉM SE ENTREMEAR NELES RAPIDAMENTE, SE ESTIVER SENDO PERSEGUIDO, MAS PERTO DE MODO QUE UM MORTO-VIVO NÃO SEJA CAPAZ DE ATRAVESSAR.

E A TRINCHEIRA, VAI FICAR NA FRENTE DA FILA DE CARROS... OU *ATRÁS* DELA?

POR QUE NÃO NOS DOIS LADOS? VAMOS TER A TERRA DO APOIO PARA O MURO.

PODE DEMORAR UM POUCO... MAS VAI VALER A PENA NO FINAL.

NÃO É UMA QUESTÃO DE TEMPO. É O SENTIDO DISSO. QUERO ESTAR MORANDO AQUI COM O CARL QUANDO ELE TIVER MAIS DE TRINTA... VAMOS COMEÇAR A FAZER PLANOS COM ISSO EM MENTE.

NÃO ME INTERESSA SE VAI LEVAR DEZ ANOS... SE FOR UMA BOA IDEIA, POMOS PRA FRENTE.

BOM SABER. É BOM SABER QUE VOCÊ ESTÁ PENSANDO A LONGO PRAZO COM...

BLAM! BLAM!

FIQUEM ALERTAS... NÃO SE MOVAM. VOLTO LOGO.

BOM TABALHO, MAGGIE, MANTENHA SEU COTOVELO RETO.

BLAM! BLAM!

ESQUECI QUE VOCÊ TAVA AQUI FORA, ANDREA. ESTAMOS FAZENDO UMA RONDA, TENTANDO MAPEAR NOSSAS NOVAS DEFESAS.

MAIS QUANTO TEMPO PRETENDE FICAR NISSO?

NÃO QUEREMOS PASSEAR POR AÍ ENQUANTO AS BALAS PERDIDAS ESTIVEREM ZANZANDO POR AÍ.

POR QUE SERÁ QUE NÃO?

MAS SÉRIO... ACABAMOS DE RECARREGAR, MAS PODEMOS PARAR A QUALQUER HORA.

NA VERDADE, PODE SER QUE QUEIRA FAZER MAIS ALGUNS DISPAROS...

BELEZA, HORA DE BOTAR O TREINO EM PRÁTICA.

TEMOS CERTA DISTÂNCIA ENTRE NÓS E ELES... FIQUEM CALMOS, FAÇAM VALER CADA TIRO.

SEM PÂNICO E FAÇAM A LIMPA NESSES ZUMBIS!

NÃO TÔ PREPARADA PRA ISSO!

ENTÃO SE *VIRA*. É QUESTÃO DE VIDA OU MORTE, OLIVIA... SE DEFENDAM.

ANDEM!

BLAM!

BLAM!

BLAM!

SPAK!

SPLAGG!

SPAK!

SPAK!

BLAW

MANDARAM BEM, TODOS VOCÊS... MAS ECONOMIZEM SUAS BALAS.
EU ASSUMO DAQUI.

BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!

DEIXEM ELES NUMA DISTÂNCIA QUE POSSAM CONTROLAR. FAZ DELES ALVOS MUITO MAIS FÁCEIS.

GRUH...

BLAM!

E POR ISSO, SENHORAS E SENHORES, QUE ANDREA ESTÁ À FRENTE DO NOSSO TREINAMENTO COM ARMAS.

UAU.

MIRAR E ATIRAR NÃO É TÃO DIFÍCIL...

...E A GENTE TEM TODA A MOTIVAÇÃO DO MUNDO PRA FAZER ISSO DIREITO.

E EU ACHO QUE FOI UM TIROTEIO BEM GRANDE PRA TORNAR AS COISAS AQUI "INTERESSANTES".

VAMOS RECOLHER TUDO ANTES QUE FERVILHE DE MORTOS-VIVOS PRA NOS AFASTAR DA CERCA.

TÁ TODO MUNDO BEM?

TÁ. SÓ UMA POUCO DE AÇÃO ZUMBI, ACHO QUE DEVEMOS NOS REUNIR LÁ DENTRO POR ENQUANTO, CONTINUAR NOSSO RECONHECIMENTO DA ÁREA AMANHÃ.

LIDERANDO O TREINO DE TIRO. VOCÊ... ***ENSINANDO.*** DÁ PRA ACREDITAR NISSO?

AH, TÁ. SEI.

FICO LEMBRANDO DO PASSADO, PRIMEIRA VEZ QUE DEI UM TIRO... COMO ME SENTI ***ESTRANHA.***

AINDA PENSO NO QUE SHANE DIRIA SE ME VISSE AGORA.

PUTZ, DESCULPA, RICK. EU SEI COMO...

NÃO PRETENDIA...

NÃO, TÁ TUDO BEM... SÉRIO. FOI UMA COISA... ***TERRÍVEL.*** MAS VOCÊ SABE, SHANE ERA MEU MAIS ANTIGO... MEU ***MELHOR*** AMIGO.

PRA SER SINCERO, APESAR DE TUDO QUE ACONTECEU, PELO QUE ELE TENTOU FAZER COMIGO... AINDA SINTO FALTA DELE.

MAS A VERDADE É QUE... EU NEM PENSO MUITO NELE... QUASE... NUNCA.

NÃO PENSO MESMO SOBRE O PASSADO... É MUITO DOLOROSO.

BEM, VOCÊ SABE... MEU DEUS... AS COISAS QUE JÁ PASSAMOS.

UHUM. VOCÊ SE VÊ ACOSTUMADO COM TODAS AS COISAS TERRÍVEIS QUE TÊM ACONTECIDO...

...ISSO VAI TE CANSANDO, TE MATANDO AOS POUCOS.

EXATAMENTE. ENTÃO EU NÃO FAÇO MAIS ISSO... RARAMENTE PARO E REFLITO SOBRE QUALQUER COISA QUE JÁ ACONTECEU.

NÃO SIGNIFICA QUE NÃO TENHA SAUDADE DA LORI... SÓ NÃO CONSIGO... PENSAR MUITO NELA OU...

EI, TUDO BEM.

EU ENTENDI.

É SÓ ISSO, ESTOU TÃO ACOSTUMADO A VIVER O MOMENTO, DIA APÓS DIA, SEM OLHAR PRO FUTURO, SEM OLHAR PRO PASSADO.

QUE ESTAVA CEGO PRA COMO ISSO DEIXOU A VIDA *DIFÍCIL*.

POR FIM, ISSO MOSTROU O PORQUÊ DA "SEGURANÇA EM NÚMEROS" NEM PARECER MAIS PLAUSÍVEL APESAR DO SENTIDO QUE FAZ...

...E NEM CONSIGO ACEITAR POR UM MINUTO QUE MEU FILHO FERIDO POSSA ***VIVER*** PORQUE EU NÃO COSTUMAVA OLHAR ADIANTE.

O QUE ESTÁ ACONTECENDO ***AGORA*** É TUDO QUE TEMOS... E...

DESCULPA, JÁ ESTOU FALANDO COISAS SEM SENTIDO.

NÃO, EU ENTENDO.

SAQUEI O QUE VOCÊ TÁ TENTANDO DIZER.

ÓTIMO.

JÁ... JÁ PASSAMOS POR MUITA COISAS JUNTOS. E, TIPO, SIGNIFICA MUITO PRA MIM QUE VOCÊ ESTEVE TANTO AO MEU LADO.

ESTIVEMOS SEMPRE UM PELO OUTRO, RICK.

É, MAS... NEM TANTO.

A MAIOR PARTE DO TEMPO EU SÓ ESTAVA FAZENDO O QUE ACHAVA NECESSÁRIO PRA MANTER LORI E CARL A SALVO... ERA O QUE GUIAVA MINHAS DECISÕES.

TINHA UMA PEQUENA CONSIDERAÇÃO PELO GRUPO. GOSTAVA DE TODOS, MAS ESTAVA DISPOSTO A FAZER QUALQUER COISA PARA PROTEGER MINHA FAMÍLIA.

É... COMPREENSÍVEL.

NÃO... É ***INDESCULPÁVEL.***

AS COISAS QUE FIZ... AS DECISÕES QUE TOMEI. AS JUSTIFICAVA DIZENDO QUE ERA PRO BEM DA ***MINHA*** FAMÍLIA... MAS, NA VERDADE, ESTAVA NEGLIGENCIANDO A PARTE MAIS IMPORTANTE DA SOBREVIVÊNCIA NESSE MUNDO.

A ***COMUNIDADE.***

PROTEGER O GRUPO PROTEGE O CARL DE UM MODO MUITO MELHOR QUE JÁ IMAGINEI. IGUAL À NOVA BARREIRA QUE DISCUTIMOS FAZER DO LADO DE FORA DA CERCA. PROTEGE A CERCA E A DEIXA MAIS SEGURA ESTRUTURALMENTE.

ESSE É O SEGREDO... É ***COMO*** VAMOS SOBREVIVER NESSE MUNDO.

AS COISAS VÃO SER DIFERENTES A PARTIR DE AGORA.

VOU SER UMA PESSOA MELHOR.

NÃO DUVIDO DE VOCÊ... MAS COMO PODE TER TANTA CERTEZA? O QUE TE FAZ PENSAR QUE AS COISAS VÃO MELHORAR?

OLHA SÓ PRA ESSE LUGAR, ANDREA...

...ISSO VAI *FUNCIONAR.*

Esta é uma versão
não-oficial feita de fãs para fãs.
Se você gostou, incentive as editoras e
compre a original.The Walking Dead está
sendo atualmente publicada pela
HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!